



EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON

Brüssel 2.6.2006  
KOM(2006) 264 lõplik

2006/0093 (CNS)

Ettepanek

### **NÕUKOGU MÄÄRUS**

**millega sätestatakse erimeetmed Egeuse mere väikesaarte põllumajanduse toetamiseks  
ja muudetakse määrust (EÜ) nr 1782/2003**

(komisjoni esitatud)

## SELETUSKIRI

19. juulil 1993 võttis nõukogu vastu määruse (EMÜ) nr 2019/93 väiksemate Egeuse mere saarte heaks teatavate põllumajandussaaduste suhtes kohaldatavate erimeetmete kohta. Need meetmed on saarte põllumajanduse edendamisel ja varude tagamisel osutunud tõhusaks.

Samas jätab meetmete haldamine mõneti soovida; skeemi kahe tegevusvaldkonna, s.o tarnimise erikorra ja Egeuse mere väikesaarte kohalikule tootmisele antavate toetuste haldamine ei ole kuigi paindlik. Tarnebilansi kohandamiseks isegi väikeste kõikumistega on vaja, et komisjon võtaks vastu õigusakti.

Kohaliku tootmise toetamine on killustatud eri (pisi-)meetmete vahel, mis on ette nähtud nõukogu kõnealuse määrusega. Meetmete kohandamine ei ole võimalik ilma institutsioonidevahelise seadusandliku menetluseta, see aga aeglustab ühenduse tegevust ja takistab Egeuse mere väikesaarte eriolukordadele kiiret reageerimist sageli isegi siis, kui tegemist on ainult tagasihoidlike summadega.

Seepärast tehakse ettepanek muuta nende väikesaarte abistamisel kasutatavat lähenemisviisi, ergutades saareelanike osalemist otsustamisprotsessis ning kiirendades reageerimist nende konkreetsetele vajadustele.

Käesolevas määruseelnõus nähakse ette, et Kreeka esitab ühe Egeuse mere väikesaari käsitleva kava. Selle kava üks osa käsitleb Egeuse mere väikesaartel inimtoiduks hädavajalike, põllumajanduslikuks tooraineks või töötlemiseks ettenähtud põllumajandussaaduste tarnimise erikorda ja teine osa käsitleb kohaliku tootmise toetamist.

Käesolev määrus ei mõjuta ühenduse abi rahastamisallikaid või osatähtsust.

Ühendus rahastab kava Euroopa Põllumajanduse Arendus- ja Tagatisfondi (EAGGF) tagatisrahastu kaudu 100% ulatuses, arvestades nõukogu määruses ettenähtud aastast ülemmäära. Osa sellest abist tuleb reserveerida kohaliku põllumajandustootmise toetamisele. Summade arvutamisel on aluseks võetud 2003. aasta võrdlusperioodi jooksul tarnimise erikorra rahastamise keskmised kulutused ja kohaliku tootmise toetamise kulutuste ülemmäärad.

Ettepanek

## NÕUKOGU MÄÄRUS

**millega sätestatakse erimeetmed Egeuse mere väikesaarte põllumajanduse toetamiseks ja muudetakse määrust (EÜ) nr 1782/2003**

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eelkõige selle artikleid 36 ja 37,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi arvamust,<sup>1</sup>

ning arvestades järgmist:

- (1) Mõne Egeuse mere saare erilise geograafilise asendi tõttu tekib inimitoiduks hädavajalike, töötlemiseks ettenähtud või põllumajandusliku toorainena kasutatavate toodete tarnimisel täiendavaid veokulusid. Peale selle seavad saarelisest asendist ning eraldatusest tulenevad objektiivsed tegurid nendel Egeuse mere saartel ettevõtjatele ja tootjatele täiendavaid piiranguid, mis oluliselt raskendavad nende tegevust. Kui ühendus saarega on teise saare kaudu (kahekordne saareline asend), on ettevõtjatel ja tootjatel seal tegevust arendada veelgi raskem. Kõnealuseid raskusi saab leevendada oluliste toodete hinna alandamisega. Seepärast on asjakohane kehtestada tarnimise erikord, et tagada Egeuse mere saarte varustamine ja vähendada nende kaugusest, saarelisest asendist ja äärepoolseimast asukohast tingitud lisakulusid.
- (2) Egeuse mere saarte raskused ilmnevad just väikesaarte puhul; kavandatud meetmete tõhususe tagamiseks tuleks neid meetmeid kohaldada ainult väikesaarte suhtes.
- (3) Ühenduse poliitika Egeuse mere väikesaarte kohaliku tootmise toetamiseks, nagu see on ette nähtud nõukogu 19. juuli 1993. aasta määrusega (EMÜ) nr 2019/93 väiksemate Egeuse mere saarte heaks teatavate põllumajandussaaduste suhtes kohaldatavate erimeetmete kohta,<sup>2</sup> on hõlmanud paljusid tooteid ja meetmeid nende tootmise, turustamise või töötlemise soodustamiseks. Need meetmed on osutunud tõhusaiks ning kindlustanud põllumajandusliku tegevuse säilimise ja arengu. Ühendus peaks jätkama nende tootmisharude toetamist, mis on Egeuse mere väikesaarte keskkonnavalase, sotsiaalse ja majandusliku tasakaalu olulisim tegur. Maaelu arengupoliitika kogemus on näidanud, et tugev partnerlus kohalike asutustega võib aidata asjaomaste saarte eriprobleeme täpsemini tabada. Soovitav on jätkata kohaliku tootmise toetamist üldise kava kaudu, mille Kreeka koostab sobivaima geograafilise tasandi jaoks ja esitab komisjonile.

---

<sup>1</sup> ELT C ...., lk ....

<sup>2</sup> EÜT L 184, 27.7.1993, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1782/2003 (ELT L 270, 21.10.2003, lk 1).

- (4) Hindade alandamiseks Egeuse mere väikesaartel ning saarte eraldatusest, saarelisest asendist ja äärepoolseimast asukohast tingitud lisakulude vähendamiseks ning samal ajal ühenduse toodete konkurentsivõime säilitamiseks tuleks anda toetust ühenduse toodete tarnimiseks Egeuse mere väikesaartele. Selle toetusega tuleks arvesse võtta Egeuse mere väikesaartele veo täiendavaid kulusid ning põllumajanduslikuks tooraineks ja töötlemiseks ettenähtud saaduste puhul saarelisest asendist ja äärepoolseimast asukohast tingitud lisakulusid.
- (5) Kuna tarnimise erikorraga hõlmatud kogused on piiratud Egeuse mere väikesaarte tarnevajadustega, ei kahjusta kõnealune kord siseturu nõuetekohast toimimist. Peale selle ei tohiks tarnimise erikorra majanduslikud eelised põhjustada kõrvalekaldeid asjaomaste toodetega kauplemisel. Seepärast tuleks keelata kõnealuste toodete edasisaatmine või eksportimine Egeuse mere väikesaartelt. Nende toodete edasisaatmist või eksporti tuleks siiski lubada, kui tarnimise erikorrast saadud kasu tagastatakse; samuti tuleks lubada töödeldud toodete piirkondlikku kaubandust. Arvesse tuleks võtta ka eksporti kolmandatesse riikidesse ja lubatud peaks olema tavapärasele ekspordile vastav töödeldud toodete eksport. Seda piirangut ei tohiks kohaldada ka töödeldud toodete tavapärase edasisaatmise suhtes. Selguse huvides tuleks täpsustada võrdlusperiood kõnealuste tavapäraselt eksporditud või edasisaadetud koguste määramiseks.
- (6) Tarnimise erikorra eesmärkide saavutamiseks peavad erikorra majanduslikud eelised vähendama tootmiskulusid ja langetama edaspidiseid hindu kuni lõpptarbijahinnani. Seepärast tuleks kõnealuseid eeliseid anda üksnes tingimusel, et neid tõesti antakse edasi kuni lõpptarbijani, ja seda tuleb kontrollida.
- (7) Kohaliku põllumajandustootmise arendamise ja põllumajandustoodete tarnimise eesmärkide paremaks saavutamiseks tuleks asjaomaste saarte varustamise korraldamise tasand ühtlustada ning komisjon ja Kreeka peaksid tegema süstemaatilist koostööd. Varustamise kava peaksid seepärast koostama Kreeka määratud asutused, kes esitavad selle komisjonile kinnitamiseks.
- (8) Egeuse mere väikesaarte põllumajandustootjaid tuleks julgustada pakkuma kvaliteettooteid ning nende turustamist tuleks toetada.
- (9) Ühenduse järjekindlast poliitikast mitte anda riigiabi asutamislepingu I lisaga hõlmatud põllumajandustoodete tootmiseks, töötlemiseks ja turustamiseks võib teha erandi, et leevendada Egeuse mere väikesaartel põllumajandusliku tootmise raskusi, mida tekitavad saarte eraldatus, saareline asend, äärepoolseim asukoht, väike pindala, mägine maastik, kliima ja saarte majanduse sõltuvus väikesest arvust toodetest.
- (10) Käesoleva määruse rakendamine ei tohiks vähendada Egeuse mere väikesaartele antavaid eritoetusi. Seepärast peaks Kreeka saama asjakohaste meetmete võtmiseks kasutada samasuguseid summasid, kui on ühenduse abina varem antud määrusega (EMÜ) nr 2019/93. Käesoleva määrusega kehtestatud Egeuse mere väikesaarte põllumajandustootmise toetamise uus süsteem tuleks kooskõlastada mujal ühenduses kehtestatud samasuguste kaupade tootmise toetustega. Seepärast tuleks määrus (EMÜ) nr 2019/93 selguse huvides kehtetuks tunnistada.
- (11) Vastavalt subsidiaarsuse põhimõttele ja nõukogu 29. septembri 2003. aasta määruse (EÜ) nr 1782/2003, millega kehtestatakse ühise põllumajanduspoliitika raames

kohaldatavate otsetoetuskavade ühiseeskirjad ja teatavad toetuskavad põllumajandustootjate jaoks,<sup>3</sup> vaimule on asjakohane anda Egeuse mere väikesaarte erimeetmete haldamine Kreekale; seepärast võib neid meetmeid juhtida komisjoni kinnitatud kava kaudu.

- (12) Kreeka on otsustanud alates 1. jaanuarist 2006 kohaldada ühtset otsemaksete kava kogu riigi suhtes. Egeuse mere väikesaarte meetmete kooskõlastamise tagamiseks tuleks määrust (EÜ) nr 1782/2003 seepärast muuta.
- (13) Käesoleva määruse rakendamiseks vajalikud meetmed tuleks vastu võtta vastavalt nõukogu 28. juuni 1999. aasta otsusele 1999/468/EÜ, millega kehtestatakse komisjoni rakendusvolituste kasutamise menetlused.<sup>4</sup>
- (14) Käesoleva määrusega ettenähtud kava peaks algama 1. jaanuaril 2007. Et kava saaks nimetatud kuupäeval alata, tuleks Kreekal ja komisjonil lubada võtta käesoleva määruse jõustumise ja kava kohaldamise vahel kõik ettevalmistavad meetmed,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

## **I PEATÜKK** **SISSEJUHATAVAD SÄTTED**

### *Artikkel 1* *Reguleerimisala ja mõiste*

1. Käesolevas määruses sätestatakse erimeetmed asutamislepingu I lisas loetletud põllumajandussaaduste ja -toodete (edaspidi „põllumajandustooted“) ning põllumajanduslike tootmisvahendite suhtes, et leevendada Egeuse mere väikesaarte (edaspidi „väikesaared“) eraldatusest ja saarelisest asendist tulenevaid raskusi.
2. Käesolevas määruses tähendavad väikesaared kõiki Egeuse mere saari, välja arvatud Kreet ja Euboia.

### *Artikkel 2* *Ühenduse abikava*

Väikesaarte jaoks seatakse sisse ühenduse abikava (edaspidi „abikava“), mis hõlmab:

- a) II peatükis ettenähtud tarnimise erikorda ja
- b) III peatükis ettenähtud erimeetmeid kohaliku põllumajandustootmise toetamiseks.

---

<sup>3</sup> ELT L 270, 21.10.2003, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 319/2006 (ELT L 58, 28.2.2006, lk 32).

<sup>4</sup> EÜT L 184, 17.7.1999, lk 23.

## II PEATÜKK TARNIMISE ERIKORD

### *Artikkel 3 Proгноositav tarnebilanss*

1. Käesolevaga kehtestatakse tarnimise erikord põllumajandustoodete jaoks, mis on väikesaarte jaoks olulised inimitoiduna, vahendina muude toodete tootmiseks või põllumajandusliku toorainena.
2. Koostatakse prognoositav tarnebilanss, millesse märgitakse lõikes 1 nimetatud põllumajandustoodete kogused, mis on iga aasta vaja tarnida vajaduste rahuldamiseks. Prognoositava tarnebilansi koostavad Kreeka määratud asutused, kes esitavad selle komisjonile kinnitamiseks.

Eraldi prognoositava bilansi võib koostada kohalikuks turustamiseks ja ülejäänud ühendusse tavapäraseks edasisaatmiseks või tavapäraseks ekspordiks ettenähtud tooteid töötleva ja pakendava tööstuse vajaduste kohta.

### *Artikkel 4 Korra toimimine*

1. Abi antakse artikli 3 lõikes 1 osutatud toodete tarnimiseks väikesaartele.  
Abi suuruse kindlaksmääramisel võetakse arvesse toodete väikesaartel turustamise lisakulud; selleks arvutatakse veokulud Kreeka maismaal asuvast tavaliselt kasutatud sadamast ning saarte transiidisadamast või väikesaarele saatmiseks laadimise sadamast.
2. Tarnimise erikorra rakendamisel võetakse arvesse eelkõige järgmist:
  - a) väikesaarte erivajadused ja täpsed kvaliteedinõuded;
  - b) tavapärased kaubavood Kreeka maismaa ja Egeuse mere saarte vahel;
  - c) kavandatava toetuse majanduslik külg;
  - d) erikord ei tohi takistada kohalike toodete arendamist, kus arendamine on võimalik.
3. Tarnimise erikorda kohaldatakse tingimusel, et majanduslikke eeliseid antakse tegelikult edasi kuni lõpptarbijani.

### *Artikkel 5 Eksport kolmandatesse riikidesse ja edasisaatmine mujale ühendusse*

1. Tarnimise erikorra alla kuuluvaid tooteid võib eksportida kolmandatesse riikidesse või saata edasi mujale ühendusse ainult artikli 15 lõikes 2 osutatud korras sätestatud tingimustel.

Üks oluline tingimus on tarnimise erikorra alusel saadud toetuse tagasimaksmine.

2. Tarnimise erikorra raames toetust saanud toodetest väikesaartel valmistatud toodete eksport kolmandatesse riikidesse või edasisaatmine mujale ühendusse on võimalik tavapärase edasisaatmise või eksportimise piires. Eksporditavate või edasisaadetavate toodete kogused täpsustatakse artikli 15 lõikes 2 osutatud korras.

Sel viisil eksporditavatele toodetele ei anta eksporditoetust.

*Artikkel 6*  
*Korra kohaldamise üksikasjalikud eeskirjad*

Käesoleva peatüki üksikasjalikud rakenduseeskirjad võetakse vastu artikli 15 lõikes 2 osutatud korras. Rakenduseeskirjadega määratletakse eelkõige tingimused, mille alusel Kreeka võib igal aastal muuta tarnimise erikorra alla kuuluvate toodete koguseid ja neile eraldatavaid vahendeid ning vajaduse korral kehtestada tarnesertifikaatide süsteemi.

**III PEATÜKK**  
**MEETMED KOHALIKU PÕLLUMAJANDUSTOOTMISE TOETAMISEKS**

*Artikkel 7*  
*Toetusmeetmed*

1. Abikava hõlmab väikesaarte kohaliku põllumajandustootmise säilitamiseks ja arenguks vajalikke meetmeid.
2. Abikava seatakse sisse geograafilisel tasandil, mida Kreeka peab kõige asjakohasemaks. Selle valmistab ette Kreeka määratud pädev asutus ja pärast konsulteerimist pädevate asutuste ja organisatsioonidega asjakohasel geograafilisel tasandil esitab Kreeka selle komisjonile kinnitamiseks.

*Artikkel 8*  
*Kooskõla ja järjepidevus*

1. Abikava raames võetavad meetmed peavad olema kooskõlas ühenduse õigusaktide ning ühenduse teiste poliitikavaldkondade ja nende rakendamiseks võetavate meetmetega.
2. Tuleb tagada kooskõla kõnealuse abikava ja ühise põllumajanduspoliitika teiste vahenditega rakendatavate meetmete vahel, eelkõige ühise turukorralduse, maaelu arengu, toodete kvaliteedi, loomade heaolu ja keskkonnakaitse valdkonnas.

Käesoleva määruse alusel ei tohi ühtki meetet rahastada:

- a) lisatoetusena turu ühise korralduse lisatasu- või abikavale, välja arvatud objektiiivsete asjaoludega põhjendatud erandjuhud;
- b) teadusuuringute toetuse, teadusuuringute kava toetusmeetme või meetmena, mida ühendus võib rahastada nõukogu otsuse 90/424/EMÜ<sup>5</sup> alusel;
- c) toetusena nõukogu määruse (EÜ) nr 1698/2005<sup>6</sup> reguleerimisala meetmele.

---

<sup>5</sup> EÜT L 224, 18.8.1990, lk 19.

*Artikkel 9*  
*Abikava sisu*

Abikavas võidakse esitada järgmine teave:

- a) kirjeldus, milles arvandmete alusel käsitletakse põllumajandustootmise olukorda, arvestades olemasolevaid hindamise tulemusi, näidatakse arenguerinevusi, arengus mahajäämust ja arenguvõimalusi;
- b) pakutava strateegia kirjeldus, valitud prioriteedid, kvantitatiivsed eesmärgid, oodatava majandusliku, keskkonna- ja sotsiaalse mõju, sealhulgas tööhõives avalduva mõju hinnang;
- c) meetmete rakendamise ajakava ja üldine suunav rahastamistabel ressursside kasutamise kohta;
- d) tõendus, et abikava meetmed sobivad üksteisega ja on omavahel kooskõlas, ning järelevalveks ja hindamiseks kasutatavad kriteeriumid;
- e) meetmed, millega tagatakse abikava, sealhulgas reklaami-, järelevalve- ja hindamismeetmete tõhus ja nõuetekohane rakendamine, ning kontrollimise ja sanktsioonide rakendamise sätted;
- f) abikava rakendamise eest vastutava pädeva asutuse nimi ning asjakohase tasandi pädevate asutuste või organite nimed.

*Artikkel 10*  
*Järelevalve*

Abikava tõhusat järelevalvet tagav kord ning füüsilised ja finantsnäitajad võetakse vastu artikli 15 lõikes 2 osutatud korras.

**IV PEATÜKK**  
**TÄIENDAVID MEETMED**

*Artikkel 11*  
*Riigiabi*

1. Põllumajandustoodete puhul, mille suhtes kohaldatakse asutamislepingu artikleid 87, 88 ja 89, võib komisjon lubada tegevusabi andmist kõnealuste toodete tootmis-, töötlemis- ja turustamisectorites, et leevendada väikesaarte eraldatusest, saarelisest asendist ja äärepoolseimast asukohast tulenevaid erilisi piiranguid põllumajandusele.
2. Kreeka võib anda abikava rakendamiseks lisatoetust. Kreeka teatab sellisest riigiabist komisjonile ja komisjon võib selle käesoleva määruse alusel heaks kiita kui abikava osa. Sel viisil teatatud abi käsitletakse abina, millest on teatatud asutamislepingu artikli 88 lõike 3 esimese lause tähenduses.

---

<sup>6</sup> ELT L 227, 21.10.2005, lk 1.



## V PEATÜKK FINANTSSÄTTED

### *Artikkel 12* *Rahalised vahendid*

1. Käesolevas määruses sätestatud meetmeid käsitatakse sekkumisena põllumajandusturgude tasakaalustamiseks nõukogu määruse (EÜ) nr 1290/2005<sup>7</sup> artikli 3 lõike 1 punkti b tähenduses.
2. Ühendus rahastab II ja III peatükis ettenähtud meetmeid kuni 23,93 miljoni euroga aastas.
3. Abikavale eraldatud summa ei tohi ületada 5,47 miljonit eurot aastas.

## VI PEATÜKK ÜLD-, ÜLEMINEKU- JA LÖPPSÄTTED

### *Artikkel 13* *Abikava eelnõu*

1. Kreeka esitab hiljemalt 31. oktoobriks 2006 komisjonile abikava eelnõu artikli 12 lõigetes 2 ja 3 nimetatud rahaeraldiste raames.  
  
Abikava eelnõu osad on prognoositava tarnebilansi eelnõu, milles esitatakse tooted, nende kogused ja nende tarnimiseks ühendusest antava toetuse suurus, ning kohaliku tootmise abikava eelnõu.
2. Komisjon annab esitatud abikavale hinnangu ja otsustab selle heakskiitmise artikli 15 lõikes 2 osutatud korras.
3. Abikava kohaldatakse alates 1. jaanuarist 2007.

### *Artikkel 14* *Rakenduseeskirjad*

Käesoleva määruse rakendamiseks vajalikud meetmed võetakse vastu artikli 15 lõikes 2 osutatud korras. Need hõlmavad eelkõige järgmist:

- a) tingimused, mille kohaselt Kreeka võib muuta toetatavate tarnete koguseid ja toetusmäärasid ning abimeetmeid või vahendite eraldamist kohaliku tootmise toetamiseks,
- b) sätted, millega kehtestatakse miinimumnõuded kontrolli ja sanktsioonide jaoks, mida Kreeka peab rakendama.

---

<sup>7</sup> ELT L 209, 11.8.2005, lk 1.

*Artikkel 15*  
*Korralduskomitee*

1. Komisjoni abistab määruse (EÜ) nr 1782/2003 artikli 144 kohaselt asutatud otsetoetuste korralduskomitee.
2. Kui viidatakse käesolevale lõikele, kohaldatakse otsuse 1999/468/EÜ artikleid 4 ja 7. Tähtajaks otsuse 1999/468/EÜ artikli 4 lõike 3 tähenduses määratakse üks kuu.

*Artikkel 16*  
*Riiklikud meetmed*

Kreeka võtab käesoleva määruse täitmiseks vajalikud meetmed, eelkõige kontrolli ja halduskaristuste alal, ning teatab sellest komisjonile.

*Artikkel 17*  
*Teatised ja aruanded*

1. Kreeka teatab komisjonile hiljemalt iga aasta 15. veebruariks assigneeringutest, mis ta temale eraldatud vahenditest kavatses järgmisel aastal kulutada abikava rakendamiseks.
2. Kreeka esitab komisjonile hiljemalt iga aasta 30. juuniks aruande käesoleva määrusega ettenähtud meetmete rakendamise kohta eelmisel aastal.
3. Komisjon esitab hiljemalt 31. detsembriks 2011 ning seejärel iga viie aasta möödudes Euroopa Parlamendile ja nõukogule üldaruande käesoleva määruse alusel võetud meetmete mõju kohta, lisades sellele vajaduse korral asjakohased ettepanekud.

*Artikkel 18*  
*Kehtetuks tunnistamine*

Määrus (EMÜ) nr 2019/93 tunnistatakse kehtetuks alates 1. jaanuarist 2007.

Viiteid kehtetuks tunnistatud määrusele käsitatakse viidetena käesolevale määrusele ja loetakse käesoleva määruse lisas esitatud vastavustabeli kohaselt.

*Artikkel 19*  
*Üleminekumeetmed*

Komisjon võib artikli 15 lõikes 2 osutatud korras võtta meetmeid, et tagada sujuv üleminek määrusega (EMÜ) nr 2019/93 ettenähtud meetmetelt käesoleva määrusega ettenähtud meetmetele.

*Artikkel 20*  
*Määruse (EÜ) nr 1782/2003 muutmine*

Määrust (EÜ) nr 1782/2003 muudetakse järgmiselt:

- 1) artiklit 70 muudetakse järgmiselt:
  - a) lõike 1 punkt b asendatakse järgmisega:

„b) kõik muud VI lisas loetletud otsetoetused, mida makstakse põllumajandustootjatele võrdlusperioodil Prantsuse ülemeredepartemangudes, Assooridel ja Madeiral, Kanaari saartel ja Egeuse mere saartel.“;
  - b) lõike 2 esimene lõik asendatakse järgmisega:

„Liikmesriigid maksavad lõikes 1 osutatud otsetoetusi artikli 64 lõike 2 kohaselt kehtestatud ülemmäärade piires ning IV jaotise 3., 6. ja 7.–13. peatükis ettenähtud tingimustel.“;
- 2) artikli 71 lõike 2 esimene lõik asendatakse järgmisega:

„Ilma et see piiraks artikli 70 lõike 2 kohaldamist, rakendab asjaomane liikmesriik üleminekuajal VI lisas osutatud otsetoetusi IV jaotise 3., 6. ja 7.–13. peatükis ettenähtud tingimustel nende eelarveliste ülemmäärade piires, mis vastavad käesoleva määruse artiklis 41 osutatud siseriikliku ülemmäära piires nende otsetoetuste osale, mis on kindlaks määratud artikli 144 lõikes 2 osutatud korras.“;
- 3) I ja VI lisas jäetakse välja Egeuse mere saari käsitlev rida.

*Artikkel 21*  
*Jõustumine*

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist Euroopa Liidu Teatajas.

Käesolevat määrust kohaldatakse alates 1. jaanuarist 2007. Artikleid 11, 13 ja 14 kohaldatakse siiski alates määruse jõustumisest.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel,

*Nõukogu nimel*  
*eesistuja*

**LISA**  
**VASTAVUSTABEL**

Määrus (EMÜ) nr 2019/93	Käesolev määrus
Artikkel 1	Artikkel 1
Artikkel 2	Artikkel 3
Artikli 3 lõige 1	Artikli 4 lõige 1
Artikli 3 lõige 2	Artikli 4 lõige 2
Artikli 3 lõige 3	Artikli 4 lõige 3
Artikli 3 lõige 4	Artikli 5 lõige 1
Artikli 3 lõige 5	Artikli 5 lõige 2
Artikli 3a lõike 1 punkt a	–
Artikli 3a lõike 1 punkt b	Artikli 12 lõige 3
Artikli 3a lõike 1 punkt c	Artikli 4 lõige 3 ja artikli 14 punkt b
Artikli 3a lõike 1 punkt d	Artikkel 6
Artikli 3 lõige 2	Artikkel 6
Artikkel 5	Artikli 7 lõige 1
Artikkel 6	–
Artikkel 8	–
Artikkel 9	–
Artikkel 11	–
Artikkel 12	–
Artikkel 13	–
Artikkel 13a	Artikkel 15
Artikkel 14	Artikli 12 lõige 1
Artikkel 14a	Artikkel 16
Artikli 15 lõige 1	Artikli 17 lõige 2
Artikli 15 lõige 2	Artikli 17 lõige 3
Artikkel 16	Artikkel 21

# FINANTSSELGITUS

1. EELARVERUBRIIK: 05 02 11 04 ja 05 03 02 35		ASSIGNEERINGUD: 119 miljonit eurot ja 53 miljonit eurot		
2. PEALKIRI: Nõukogu määrus, millega sätestatakse erimeetmed Egeuse mere väikesaarte põllumajanduse toetamiseks ja muudetakse määrust (EÜ) nr 1782/2003				
3. ÕIGUSLIK ALUS: Asutamislepingu artiklid 36 ja 37				
4. EESMÄRGID: Ratsionaliseerida Egeuse mere saartes kohaldatavaid meetmeid nende tõhustamiseks eelkõige kavade abil, milles nähakse ette tarnimise erikord ja kohaliku põllumajandustootmise toetamine asjaomase piirkonna jaoks sobivaimal viisil.				
5. FINANTSMÕJU	12 KUUD (miljonites eurodes)	KÄESOLEV EELARVEAAST A 2006 (miljonit eurot)	JÄRGMINE EELARVEAAST A 2007 (miljonit eurot)	
5.0 KULUD – EÜ EELARVEST (TOETUSED/SEKKUMISED) – RIIGIASUTUSED – MUUD	(1)	–	–	
5.1 TULUD – EÜ OMAVAHENDID (MAKSUD/TOLLIMAKSUD) – RIIGI TULUD	–	–	–	
	2008	2009	2010	2011 ja järgnevad
5.0.1 KAVANDATUD KULUD	(1)	(1)	(1)	(1)
5.1.1 KAVANDATUD TULUD				
5.2 ARVUTAMISMEETOD: –				
6.0 KAS PROJEKTI SAAB RAHASTADA JOOKSVA EELARVE ASJAOMASES PEATÜKIS KAVANDATUD ASSIGNEERINGUTEST?				JAH EI
6.1 KAS PROJEKTI SAAB RAHASTADA ASSIGNEERINGUTE ÜMBERPAIGUTAMISEGA JOOKSVA EELARVE PEATÜKKIDE VAHEL?				JAH EI
6.2 KAS ON VAJA LISAEELARVET?				JAH EI
6.3 KAS ASSIGNEERINGUID ON VAJA KAVANDADA TULEVASTES EELARVETES?				JAH EI
MÄRKUSED: (1) Käesoleva meetmega nähakse ette tarnimise erikorra ja kohaliku tootmise toetamise meetmete rahastamise aastased ülemmäärad. Kuna ülemmäärad põhinevad eelmise võrdlusperioodi keskmistel kuludel ning kohaliku tootmise toetamise suhtes juba kohaldatavatel ülemmääradel, ei mõjuta käesolev meede eelarvet.				